

訂 正 公 告

平成 25 年 6 月 13 日付け「沖縄科学技術大学院大学第 3 研究棟新営その他工事」に係る入札公告等について、下記の通り訂正いたします。

平成 25 年 6 月 13 日

契約担当者
 学校法人沖縄科学技術大学院大学学園
 理 事 長 ジョナサン・ドーファン
 (公 印 省 略)

・入札公告

項目	旧	新
1 工事概要等 (5)	<p>本工事は、入札時に施工計画等に関する技術資料を受け付け、価格と価格以外の要素を総合的に評価して落札者を決定する総合評価落札方式（簡易型）を実施する工事である。</p> <p>Bidding method : Overall Greatest Value Method</p>	削除
3 入札手続等 (5)	<p>入札及び開札の日時及び場所並びに入札書及び工事費内訳書の提出方法</p> <p>入札書及び委任状並びに工事費内訳書は、平成 25 年 6 月 26 日（水）午後 5 時 00 分までに電子入札システムにより提出すること。但し、発注者の承諾を得た場合は、上記（1）に持参又は郵送（郵便書留等配達記録が残る方法に限る。）すること。開札は、平成 25 年 6 月 27 日（木）午前 10 時 00 分、電子入札システムにて行う。</p> <p>※但し、紙入札参加希望業者がある場合には、学校法人沖縄科学技術大学院大学メインキャンパスにて行う。（恩納村字谷茶 1 9 1 9 番地 1）</p> <p>Time-limit for the submission of tenders : 10:00AM, 26 June 2013, submitted by electronic bidding system</p>	<p>入札及び開札の日時及び場所並びに入札書及び工事費内訳書の提出方法</p> <p>入札書及び委任状並びに工事費内訳書は、<u>平成 25 年 7 月 2 日（火）</u>午後 5 時 00 分までに電子入札システムにより提出すること。但し、発注者の承諾を得た場合は、上記（1）に持参又は郵送（郵便書留等配達記録が残る方法に限る。）すること。開札は、<u>平成 25 年 7 月 3 日（水）</u>午前 10 時 00 分、電子入札システムにて行う。</p> <p>※但し、紙入札参加希望業者がある場合には、学校法人沖縄科学技術大学院大学メインキャンパスにて行う。（恩納村字谷茶 1 9 1 9 番地 1）</p> <p>Time-limit for the submission of tenders : 10:00AM, <u>2 July</u> 2013, submitted by electronic bidding system</p>

入札公告（建設工事）（再度公告） Public Announcement (Construction Work)

次のとおり一般競争入札に付します。

平成25年6月13日

June 13th, 2013

契約担当者

学校法人沖縄科学技術大学院大学学園

理事長 ジョナサン・ドーファン

(公印省略)

OKINAWA INSTITUTE OF SCIENCE AND TECHNOLOGY
SCHOOL CORPORATION

PRESIDENT JONATHAN DORFAN

1 工事概要等

Outline

- (1) 工事名 沖縄科学技術大学院大学第3研究棟新営その他工事
Subject Laboratory 3 Building Work
- (2) 工事場所 沖縄県国頭郡恩納村谷茶地区
Site Tancha, Onna Village, Okinawa Prefecture
- (3) 工事概要 ・第3研究棟の新営建築工事（連絡橋（スカイウォーク2）、共同溝を含む。）
Outline Laboratory 3 (including connecting bridge (skywalk 2), public utility conduit
(構造・階数) 鉄骨鉄筋コンクリート造 地上3階、地下1階
Reinforced concrete, three stories above ground and one below
(建物規模) 延床面積 約10,600㎡
Gross floor space approx. 10,600 square meters
・スカイウォーク2
Skywalk 2
(構造・規模等) 鉄骨造及び鉄骨鉄筋コンクリート造 橋長約50m
Reinforced concrete, bridge length 50 meters
- (4) 工期 平成26年3月31日まで
Work period March 31st, 2014
- (5) 本工事は、入札時に施工計画等に関する技術資料を受け付け、価格と価格以外の要素を総合的に評価して落札者を決定する総合評価落札方式（簡易型）を実施する工事である。
Bidding method : Overall Greatest Value Method
- (6) 本工事は建設工事に係る資材の再資源化等に関する法律（平成12年法律第104号）に基づき、分別解体等及び特定建設資材廃棄物の再資源化等の実施が義務付けられた工事である。

Construction Material Recycling Act is applicable.

- (7) 本工事における競争入札参加資格申請（関係資料含む）の提出及び入札等を電子入札システムで行う。なお、電子入札システムにより難しい者は、別途、紙入札方式参加承諾願を3（1）の場所に提出し、発注者の承認を得た場合に限り紙入札方式に変更することができる。

Application forms and relevant documents shall be submitted by electronic bidding system.

※紙入札方式参加承諾願は、入札説明書別紙の様式（電子入札運用基準様式1に同じ。）により提出するものとする。なお、電子入札運用基準については、学園ホームページの「トップページ→OISTについて→調達情報→工事関連の調達・入札情報→電子入札→電子入札運用基準」を参照のこと。

(http://mediasv.oist.jp/images/stories/pdf/tender/electron/unyouki_jyunn_ebid.pdf)

2 競争参加資格

Qualifications

次に掲げる条件を全て満たしている単体有資格者（以下「単体」という。）又は次に掲げる条件を全て満たしている2又は3者により構成される特定建設工事共同企業体（以下「共同企業体」という。）であること。

A single body or joint-venture that meets all conditions listed below.

- (1) 学校法人沖縄科学技術大学院大学学園契約事務取扱規則第2条及び第3条の規定に該当しない者であること。

Parties shall not fall under the provisions stipulated in Article 2 and 3 of the OIST Contract Management Stipulations

- (2) 会社更生法に基づき更生手続開始の申立てがなされていない者又は民事再生法に基づき更生手続開始の申立てがなされていない者であること。

Parties shall not be under civil rehabilitation proceedings.

- (3) 建築工事業の許可を受けている者であって、建設業法に基づく直近の経営事項審査のうち、建築一式工事における総合評定値（P）が1000点（共同企業体の場合の、構成員のうち代表者以外の構成員にあっても、1000点）以上であること。

Parties having obtained the license of the construction industry in Japan, with construction evaluation score (P) of more than 1000 points.

- (4) 単体又は共同企業体の代表者は、元請として、平成15年度以降に完成・引渡しが完了した次の基準を満たす工事を施工した実績を有すること。（共同企業体の場合は、代表者としての実績に限る。）

A single body or joint-venture shall have experience of building works which meet the following criteria.

- ① 単体又は共同企業体の代表者

A single body or representative of joint-venture

鉄骨造、鉄骨鉄筋コンクリート造又は鉄筋コンクリート造で、延べ面積10,000㎡以上の研究実験施設若しくは特殊な病院等（※）に供する建築物又は建築物群の新営建築工事（同一の建築物又は建築物群で工事契約が複数に分かれた場合は合算してよい。但し、工事期間が重複する又は連続する一連の工事の場合に限る。）

（※）特殊な病院等とは、特定機能病院施設、救命救急センター、災害拠点病院のことをいう。

Construction of research facilities or special hospitals (advanced treatment hospital etc.) with reinforced concrete construction, gross floor space more than 10,000 square meters.

- ② 共同企業体の代表者以外の構成員
Other members of joint-venture

鉄骨造、鉄骨鉄筋コンクリート造又は鉄筋コンクリート造で、延べ面積 7,000 m²以上の新営建築工事（同一の建築物又は建築物群で工事契約が複数に分かれた場合は合算してよい。但し、工事期間が重複する又は連続する一連の工事の場合に限る。）

Construction of new buildings with reinforced concrete construction, gross floor space more than 7,000 square meters.

- (5) 共同企業体の構成員は、建設業法（昭和24年法律第100号）上の建築工事業につき、許可を有しての営業年数が5年以上であること。但し、相当の施工実績を有し、确实かつ円滑な施工が確保できると認められる場合においては、許可を有しての営業年数が5年未満であっても同等として取り扱うことができるものとする。

More than five years of operation after having obtained the license of the construction industry in Japan. However, exception may be considered.

- (6) 共同企業体の場合、構成員数は2又は3者とする。
Joint-venture shall be consisted of two or three parties.

- (7) 共同企業体の結成方法は、自主結成とすること。
Joint-venture shall be formed on a voluntary basis.

- (8) 共同企業体の構成員の最小出資比率は、均等割の10分の6を下回らない範囲とすること。
The minimum investment ratio among joint-venture members shall not be below 6/10 of equal division of total investment.

- (9) 共同企業体の代表者は、施工能力が最大で、かつ、出資比率が構成員中最も高い者とする
こと。
The representative of joint-venture shall be the biggest investor.

- (10) 単体又は共同企業体の代表者は、次に掲げる基準を満たす主任（監理）技術者を当該工事に専任で配置できること。
A single body or joint-venture shall assign manager to this work who meets the following criteria.

- ① 1級建築施工管理技士又はこれと同等以上の資格を有する者であること。
Class-1 construction work execution manager.

- ② 平成15年度以降に元請として完成・引渡し完了した、上記(4)①に掲げる工事を施工した経験を有する者であること。また、監理技術者にあつては、監理技術者資格者証及び監理技術者講習修了証を有する者であること。

Having experience of construction works mentioned in the above (4) ①.

- ③ 配置予定の主任技術者又は監理技術者にあつては直接的かつ恒常的な雇用関係が必要であるので、その旨を明示することができる資料を求めることがあり、その明示がなされない場合は入札に参加できないことがある。

Managers shall be proven to be directly and constantly employed.

- (11) 共同企業体の場合の代表者以外の構成員については、前①に定める国家資格を有する主任技術者又は監理技術者を当該工事に専任で配置できること。

Other members of joint-venture except of representative party shall also assign managers with license stipulated in the previous paragraph.

- (12) 競争参加資格確認申請書（以下「申請書」という。）、競争参加資格確認資料（以下「資料」という。）の提出期限の日から開札の時までの期間に、国（沖縄総合事務局）及び沖縄県より指名停止措置を受けていないこと。

Parties shall not be under suspension of participating in tender imposed by the government or Okinawa prefecture.

- (13) 当該工事に係る設計業務等の受託者又は当該受託者と資本若しくは人事面において関連がある建設業者でないこと。

Parties shall not be related to the design company for this work.

- (14) 入札に参加しようとする者の間に資本関係又は人的関係がないこと。

Parties shall not have capital ties and personal relationship among other tender participants.

- (15) 沖縄県内に、建設業法（第3条第1項）及び建設業法施行令（第1条）に基づく本社（本店）、支店若しくはこれに準ずる営業所が所在すること。

Parties shall have main office or branch office in Okinawa prefecture.

- (16) 警察当局から、暴力団員が実質的に経営を支配する建設業者又はこれに準ずるものとして、国等からの排除要請があり、当該状態が継続している者でないこと。

Parties shall not be controlled by antisocial forces.

3 入札手続等 Applications

- (1) 担当窓口
Contact

〒904-0495 沖縄県国頭郡恩納村字谷茶1919番地1
学校法人沖縄科学技術大学院大学学園 施設・管理部 キャンパス建設セクション
電話 098-966-2218（キャンパス建設セクション直通） FAX 098-966-2152

Campus Building Section, Okinawa Institute of Science and Technology School Corporation, 1919-1 Tancha, Onna-son, Kunigami-gun, Okinawa Pref., 904-0495 Japan,
TEL: +81-98-966-2218 FAX: +81-98-966-2152

- (2) 入札説明書その他契約条項等関係資料の交付期間、交付場所及び交付方法

平成25年6月13日（木）から平成25年6月20日（木）までに、学園ホームページよりダウンロードすること。

※入札関連資料掲載場所

トップページ→OISTについて→調達情報→工事関連の調達・入札情報

(URL <http://www.oist.jp/ja/procurement/construction.html>)

Distribution of application forms and relevant documents for the qualification : June 13th 2013 - June 20th 2013, free to download from OIST website.

- (3) 申請書及び資料等の提出期間、提出場所および提出方法

平成25年6月20日（木）午前10時00分までに、電子入札システムにより提出すること。
但し、発注者の承諾を得た場合は、上記（1）へ持参又は郵送（郵便書留等配達記録が残る

方法に限る。) すること。

また、申請の際には、上記 2 の競争参加資格要件を満たすことを確認出来る資料を添付すること。

Time-limit for the submission of application forms and relevant documents for the qualification : 10:00AM, 20 June 2013, submitted by electronic bidding system

- (4) 共同企業体の場合の申請書等の提出期間、提出場所及び提出方法

上記 (3) に同じ

Time-limit for the submission of application forms and relevant documents for the qualification for joint-venture : same as above (3)

- (5) 入札及び開札の日時及び場所並びに入札書及び工事費内訳書の提出方法

入札書及び委任状並びに工事費内訳書は、平成 25 年 6 月 26 日 (水) 午後 5 時 00 分までに電子入札システムにより提出すること。但し、発注者の承諾を得た場合は、上記 (1) に持参又は郵送 (郵便書留等配達記録が残る方法に限る。) すること。

開札は、平成 25 年 6 月 27 日 (木) 午前 10 時 00 分、電子入札システムにて行う。

※但し、紙入札参加希望業者がある場合には、学校法人沖縄科学技術大学院大学メインキャンパスにて行う。(恩納村字谷茶 1 9 1 9 番地 1)

Time-limit for the submission of tenders : 10:00AM, 26 June 2013, submitted by electronic bidding system

4 その他

- (1) 手続において使用する言語及び通貨

日本語及び日本国通貨に限る。

- (2) 入札保証金及び契約保証金

① 入札保証金 免除。

② 契約保証金 納付。

- (3) 入札の無効

本公告に示した競争参加資格のない者のした入札、申請書等に虚偽の記載を行った者のした入札及び入札に関する条件に違反した入札は無効とする。

- (4) 落札者の決定方法

学園が作成した予定価格の制限の範囲内で最低の価格をもって有効な入札を行った者を落札者とする。但し、落札者となるべき者の入札価格によっては、その者により当該契約の内容に適合した履行がなされないおそれがあると認められるとき、又はその者と契約を締結することが公正な取引の秩序を乱すこととなるおそれがある著しく不相当であると認められるときは、予定価格の制限の範囲内の価格をもって入札した他の者のうち最低の価格をもって入札した者を落札者とするところがある。

- (5) 配置予定監理技術者の確認

落札者決定後、CORINS 等により配置予定監理技術者の専任制違反の事実が確認された場合、契約を結ばないことがある。なお、種々の状況からやむを得ないものとして承認された場合の外は、申請書の差し替えは認められない。

- (6) 手続における交渉の有無 無。

- (7) 契約書の作成の要否 要。

- (8) 当該工事に直接関連する他の工事の請負契約を当該工事の請負契約の相手方と随意契約により締結する予定の有無 無

- (9) 関連情報を入手するための照会窓口 上記 3 (1) と同じ。

(10) 競争参加資格を有していない者の参加

上記2に掲げる競争参加資格を有していない者も上記3（3）により申請書及び資料を提出することができるが、競争に参加するためには、開札の時に於いて、当該競争参加資格の認定を受け、かつ、競争参加資格有の確認を受けていなければならない。

(11) 詳細は入札説明書による。